

## Sitzung vom 23. Oktober 2018

Beschl. Nr. **2018-340**

M1.9.2 Schiessanlagen  
Schiessanlage Büel; Altlastensanierung Kugelfänge; Auftragsvergaben

### Ausgangslage

Mit SRB 2017-313 vom 14. November 2017 bewilligte der Stadtrat eine gebundene Ausgabe von CHF 903'000.00 (inkl. MwSt.) für die Altlastensanierung der Kugelfänge der 50m- und 300m-Schiessanlage Büel sowie CHF 97'000.00 (inkl. MwSt.) für die Installation von Kugelfangkästen bei den erwähnten Schiessanlagen.

### Erwägungen

Für die Ausführungsarbeiten wurden Ausschreibungen im offenen Verfahren und im freihändigen Verfahren gemäss Submissionsverordnung durchgeführt. Nach der Prüfung und Bewertung der Angebote werden folgende Vergaben beantragt:

Leistung	Firma	Vergabesumme (CHF inkl. MwSt.)
Bauausführung der Schwermetallsanierung der 50m- und 300m-Schiessanlage	Trümpi AG, Uznach	629'349.75
Lieferung und Montage der Kugelfangkästen für die 300m- Schiessanlage	Leu + Helfenstein AG, St. Erhard	56'197.85
<b>Vergabesumme Total</b>		<b>685'547.60</b>

Die oben angegebenen Unternehmen haben gemäss den Zuschlagskriterien die wirtschaftlichsten Angebote eingereicht.

Die Arbeitsvergaben unterstehen dem öffentlichen Beschaffungswesen gemäss Art. 8 Abs. 1 lit. a IVöB (Interkantonale Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen). Die Vereinbarung regelt unter Art. 7 Abs. 1 und im Anhang 1 das anzuwendende Vergabeverfahren.

Die Vergabestelle teilt den Anbietenden im offenen Verfahren den Zuschlag mittels Verfügung mit. Die Verfügung muss summarisch begründet und mit einer Rechtsmittelbelehrung versehen werden.

### Kostenkontrolle

Die Vergabe des Auftrages zur Lieferung und Montage von Kugelfangkästen und Scheibenliften für die 50m-Schiessanlage im Gesamtbetrag von CHF 30'732.20 (inkl. MwSt.) erfolgte gemäss Art. 47a Ziff. 3 der Gemeindeordnung der Stadt Adliswil in Verbindung mit

Art. 21 lit. a der Geschäftsordnung des Stadtrats direkt durch die Ressortvorsteherin Sicherheit, Gesundheit und Sport.

Die oben genannte Vergabesumme ist mit den freien Mitteln von CHF 283'720.20 bei einem aktuellen Vergabestand von CHF 716'279.80 gegenüber dem bewilligten Kredit von CHF 1,000 Mio. gedeckt.

Auf Antrag der Ressortvorsteherin Sicherheit, Gesundheit und Sport fasst der Stadtrat, gestützt auf Art. 47a Ziff. 3 der Gemeindeordnung der Stadt Adliswil, folgenden

**Beschluss:**

- 1 Der Auftrag für die Bauausführung der Schwermetallsanierung der 50m- und 300m-Schiessanlage im Betrag von CHF 629'349.75 (inkl. MwSt.) wird an die Firma Trümpi AG, Uznach, gemäss Offerte vom 3. Oktober 2018, vergeben.
- 2 Der Auftrag für die Lieferung und Montage der Kugelfangkästen für die 300m-Schiessanlage im Betrag von CHF 56'197.85 (inkl. MwSt.) wird an die Firma Leu + Helfenstein, St. Erhard, gemäss Offerte vom 8. Mai 2018, vergeben.
- 3 Der Ressortleiter Sicherheit, Gesundheit und Sport wird mit dem Vollzug dieses Beschlusses beauftragt.
- 4 Gegen Disp. 1 dieses Beschlusses kann innert zehn Tagen, von der Zustellung an gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Zürich, Militärstrasse 36, Postfach, 8090 Zürich, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen; sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.
- 5 Dieser Beschluss ist öffentlich.
- 6 Mitteilung an:
  - 6.1 Ressortleiter Sicherheit, Gesundheit und Sport
  - 6.2 Abteilung Sport, Sportanlagen
  - 6.3 Abteilung Liegenschaften
  - 6.4 magma AG, 8005 Zürich (mit separatem Schreiben)
  - 6.5 Schützenverein Adliswil, 8134 Adliswil (mit separatem Schreiben)

Stadt Adliswil  
Stadtrat

Farid Zeroual  
Stadtpräsident

Gregor Matter  
Stv. Stadtschreiber